

Ceylon Gobernment Gazette

Published by Authority.

No. 5,932 - FRIDAY, JULY 17, 1903.

PART I.—General: Minutes, Proclamations, Appointments, and General Government Notifications.

PART II.—Legal and Judicial.

PART III.—Provincial Administration, PART IV.—Marine and Mercantile, PART V.—Municipal and Local.

Separate paging is given to each Part in order that it may be filed separately.

Part I. - Minutes, Proclamations, Appointments, &c.

| | | 1 | AGE | | 1 | PAGE |
|---|-----|-----|-----|--|---|------|
| Minutes by the Governor | | | - | Missellaneous Departmental Notices | | 652 |
| Proclamations by the Governor | ••• | | 643 | Notices calling for Tenders | | 652 |
| Appointments by the Governor | ••• | | 644 | Contracts for Supplies of Stores | | |
| Appointments, &c., of Registrars | | ••• | 646 | Sales of Unserviceable Articles | | 657 |
| Government Notifications | ••• | | 647 | Registrar-General's Vital Statistics | | |
| Revenue and Expenditure Returns | | | | Meteorological Returns | | |
| Notices by the Currency Commissioners | | | | Books registered under Ordinance No. 1 of 1885 | | |
| all the second and the second | | | | | | |

Notices received too late for Parts II. to V. are occasionally inserted at the end of this Part,

PROCLAMATION BY THE GOVERNOR.

In the Name of His Majesty EDWARD THE SEVENTH, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith.

PROCLAMATION.

By His Excellency the Right Honourable Sir J. West Ridgeway, Knight Grand Cross of the Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Knight Commander of the Most Honourable Order of the Bath, Knight Commander of the Most Exasted Order of the Star of India, Governor and Commander-in-Chief in and over the Island of Ceylon, with the Dependencies thereof.

WEST RIDGEWAY.

WHEREAS His Excellency the Governor, with the advice and consent of the Executive Council, by virtue of the powers conferred upon him by section 6 (2) of the Cemeteries and Burials Ordinance, No. 9 of 1899, did by a notification dated the Twenty-sixth day of February, One thousand Nine hundred and One, order that from and after the First day of April, One thousand Nine hundred and One, all burials in the Buddhist burial ground, Singhapitiya, situate in the town of Gampola (and at certain other burial grounds), should be wholly discontinued:

And whereas it is expedient that the right of interment in the said burial ground should be permitted and allowed to such of the members of the family of the late Don Abraham Wimalasooriya Abeyratne as are hereinafter mentioned:

643

We, the said Governor, with the advice and consent of the Executive Council, do hereby declare that the following members of the family of the late Don Abraham Wimalasooriya Abeyratne, namely:-

Wife.

Wimalasooriya Abayaratna Loku Haminey

- 2. Wimalasooriya Abayaratna Don Arnold
- Wimalasooriya Abayaratna Don William
- Wimalasooriya Abayaratna Don Andreas

Daughters.

- Wimalasooriya Abayaratna Podie Nona
- Wimalasooriya Abayaratna Dora Lucy Carolina
- 7. Wimalasooriya Abayaratna Punchi Haminey

Grandsons.

- D. Edwin Wimalasooriya
- D. Edward Wimalasooriya 9.
- 10.

D. Vincent Wimalasooriya D. George Wimalasooriya D. John Perera

Grand-daughters.

- W. Sita de Silva
- W. Malikka de Silva 14.
- W. Leanora de Silva 15.
- Caroline Wimalasooriya 16.
- 17. Alice Wimalasooriya
- 18. Lillie Wimalasooriya
- 19. Agnes Wimalasooriya
- 20. Maida Wimalasooriya
- 21. Roseline Wimalasooriya
- W. Charlotte G. G. de Silva W. Roseline M. C. de Silva
- W. Henriette E. de Silva

Great Grandsons.

- D. Lloyd Wimalasooriya
- W. David de Silva

Great Grand-daughters.

- B. Agnes de Silva
- 28. B. Lillie de Silva
- 29. W. Alice de Silva

shall have the right of interment in the said Buddhist burial ground, Singhapitiya, so long as the said right can be exercised without prejudice to the public health, and that whenever the Government Agent of the Central Province shall notify, by writing under his hand served upon the persons affected thereby, that the said right can no longer be exercised without prejudice to the public health, the right and privilege hereby granted shall forthwith cease and determine.

Given at Diyatalawa, in the said Island of Ceylon, this Fourteenth day of July, in the year of Our Lord One thousand Nine hundred and Three.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN, Colonial Secretary.

GOD SAVE THE KING.

APPOINTMENTS. &c., BY THE GOVERNOR.

IS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to make the following appointments:—

Mr. H. O. Fox to act in the office of District Judge, Commissioner of Requests, and Police Magistrate, Batticaloa, and Visitor of the Prison at Batticaloa, until relieved of his duties by Mr. T. B. RUSSELL.

Mr. F. A. WIJEYESEKERE to be Additional District Judge, Kalutara, in addition to his own duties, for July 20, 1903.

Mr. W. F. H. DE SARAM to be Additional Police Magistrate, Panadure, in addition to his own duties, for July 20, 1903.

Dr. EUGENE MODDER, Assistant Colonial Surgeon, Ratnapura, to be a Member of the Board of Health of the Province of Sabaragamuwa, vice Dr. R. F. LABROOY, transferred.

Dr. EUGENE MODDER to be an Official Member of the Local Board of Ratnapura, vice Dr. R. F. LABROOY, transferred.

Mr. GORDON PYPER as a Visitor to the Kandy Hospital.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN, Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office, Colombo, July 16, 1903.

IS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to sanction the following appointments, with effect from July 14, 1903:—

Mr. E. F. ONDAATJE to act as extra Office Assistant at Colombo to the Government Agent of the Western Province, in addition to his duties as Deputy Fiscal, Colombo, until further orders.

Mr. W. N. S. ASSERAPPA to act as Additional Police Magistrate, Colombo, and Additional Municipal Magistrate, Colombo, during the employment of Mr. E. F. ONDAATJE on other duty, or until further orders.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN, Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office, Colombo, July 14, 1903.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to grant Captain C. A. MURRAY,

Ceylon Mounted Infantry, the rank of Honorary Major while commanding the Cadet Battalion, Ceylon Light Infantry.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN, Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office, Colombo, July 9, 1903.

IS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased, under the provisions of section 5 of Ordinance No. 7 of 1866, to appoint the following persons to be Assessors for the town of Matale for the year 1904:—

- 1. Mr. G. H. DE ALWIS.
- 2. Mr. J. R. APPALLAS.
- 3. Mr. K. T. M. MARIKAR TAMBY, Vidane Arachchi.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN, Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office, Colombo, July 15, 1903.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to appoint Mr. CAITAN FERNANDO KURUKULASURIYA of Matara to be a Notary Public throughout Matara town and Wellaboda pattu of the District of Matara, residing and holding office at Matara town, and holding an additional office at Dikwella, and to practise as such in the Sinhalese language.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN, Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office, Colombo, July 16, 1903.

IS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to appoint Mr. WATTEGE MARTINO FERNANDO GUNAWARDANA of Negombo to be a Notary Public throughout Negombo town and Dunagaha pattu of the District of Negombo, residing and holding office at Negombo town, and to practise as such in the Sinhalese language.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN, Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office, Colombo, July 16, 1903.

APPOINTMENTS, &c., OF REGISTRARS.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to make the following appointments:—

Mr. F. N. DANIELS, Proctor, Supreme Court, to act as Registrar of Lands, Kurunegala, for four days from July 13, 1903, during the absence on leave of the Registrar, Mudaliyar A. S. ABEWICKRAMA.

Mr. C. Gunatilaka to act as Registrar of Lands, Badulla, for fifteen days from July 1, 1903, during the absence on leave of the Registrar, Mr. N. PARANAVITANA.

NARAYANA MUDIYANSELAGE KIRI MUDIYANSE to act as Registrar of Kandyan Marriages of the Dambadeni hatpattu division of the Kurunegala District of the North-Western Province, for four weeks from July 13, 1903, during the absence of the Registrar, K. N. M. BANDA, on leave. His office to be at Hitinagedarawutta in Kanumale.

Dr. E. MODDER to be Registrar of Births and Deaths of the Ratnapura town of the Ratnapura District of the Province of Sabaragamuwa, with effect from July 26, 1903, vice Dr. R. F. Labrooy, transferred. His office to be at the Ramapura Hospital.

PERAMUNE MUNASINGHE MUDIYANSELAGE KIRI BANDA to act as Registrar of Births and Deaths of the Kitulgalapalata division, and as Registrar of Kandyan Marriages of the Three Korales and Lower Bulatgama division of the Kegalla District of the Province of Sabaragamuwa, for eight weeks and six days from July 15, 1903, during the absence of the Registrar, R. M. BRAMPI APPUHAMI, on leave. His office to be at Pelegalawatta in Malalpola, with a station at Pulangewatta in Teligama.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office, Colonial Secretary. Colonial Secretary.

THE following appointments under sections 2 and 3 of the Ordinances Nos. 19 and 23 of 1900, respectively, are hereby notified:—

The Provincial Registrar, Colombo, has appointed Dr. Walter Loos to act as Registrar of Marriages of the Local Board town and Gravets of Negombo division, in the Colombo District of the Western Province, for twenty-eight days from July 4, 1903, vice C. P. Sebastian Pulle. His office will be at No. 2, Green street, Negombo.

The Provincial Registrar, Galle, has appointed J. A. SINGAPPULI to act as Registrar of Births and Deaths of

the Katukurunda division, and as Registrar of Marriages of the Talpe pattu division, in the Galle District of the Southern Province, for thirty days from August 1, 1903, during the absence of the Registrar, D. P. W. DAHANAYAKE, on leave. His office will be at Pahalaweligodawatta in Katukurunda.

The Assistant Provincial Registrar, Matara, has appointed Telikadapalliyeguruge Don Samel to act as Registrar of Births and Deaths of the Kebaliyapola division, and as Registrar of Marriages of the Kandaboda pattu division, in the Matara District of the Southern Province, for fourteen days from July 18, 1903, during the absence of the Registrar, D. D. Sedara Senarat. His office will be at Gorakawatta in Kebaliyapola.

The Assistant Provincial Registrar, Hambantota, has appointed Don Deonis Disanayaka Dhanapala Rajapakse to act as Registrar of Births and Deaths of the Wewngampalata division, and as Registrar of Marriages of the East Giruwa pattu division, in the Hambantota District of the Southern Province, for one week from July 6, 1903, during the absence of the Registrar, Don Carolis Jayasundara Dissanayaka, on leave. His office will be at Medawatta in Dabarella.

The Assistant Provincial Registrar, Mannar, has appointed J. S. CLEMENT to act as Registrar of Marriages of the Mannar Island division, in the Mannar District of the Northern Province, for fourteen days from June 30, 1903, during the absence of the Registrar, J. Manuel, on leave. His office will be at Udaiyarvalavu in Pesalai.

The Assistant Provincial Registrar, Mullaittivu, has appointed Mr. E. Lovell to act as Registrar of Births and Deaths of the Vavuniya town division, in the Mullaittivu District of the Northern Province, for sixteen days from June 20, 1903, during the absence of the Registrar, Dr. L. DE LAHARPE, on leave. His office will be at the Vavuniya Hospital.

The Assistant Provincial Registrar, Mullaittivu, has appointed Kantar Viravaku to act as Registrar of Births and Deaths of the Melpattu east and south division, and as Registrar of Marriages of the Melpattu east and south and Udaiyaur division, in the Mullaittivu District of the Northern Province, for twenty-one days from June 25, 1903, during the absence of the Registrar, Supprumaniya Mudaliar Sivasithamparam, on leave. His office will be at Vitanaivalavu in Mamadu.

H. WHITE, Registrar-General.

Registrar-General's Office, Colombo, July 15, 1903.

GOVERNMENT NOTIFICATIONS.

THE following regulations made by the Governor, with the advice of the Executive Council, and published for general information, will come into force on August 16, 1903.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office, Colombo, July 10, 1903.

EVERARD IM THURN. Colonial Secretary.

Regulations under section 3 of the Insect Pest and Quarantine Ordinance, No. 5 of 1901.

1. From and after August 16, 1903, the importation of pepper plants into Ceylon

1. From and after August 16, 1905, the importation of pepper plants into Ceylon from any part of India is prohibited.

2. The Principal Collector of Customs shall destroy all pepper plants imported from any part of India and landed in any part of Ceylon after the said date, and no compensation shall be payable by reason of such destruction.

3. The foregoing regulations shall not be taken to prohibit the importation from India into Ceylon of the dried seed of the pepper plant for commercial use.

THE following rule made by the Governor, with the advice of the Executive Council, under the provisions of section 4 of the Ordinance No. 21 of 1900, is published for general information.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office, Colombo, July 16, 1903.

EVERARD IM THURN. Colonial Secretary.

Rule referred to.

Every Notary not being an Advocate or a Proctor shall cause his name, with the addition "Notary Public," to be painted up in legible characters in the English, Sinhalese, and Tamil languages in a conspicuous place at or near the entrance to his office or place of business, or if he has more than one office or place of business at the entrance to each such place.

අද්වකාත් කෙනෙක් හෝ පෙරකදෝරුකෙනෙක් නොවන එක එක නොතාරිස් විසින් " පුසිඩ ම් කොකාරිස් " සහ වඩ කාලේ යට සිට කම් වෙන් නොතාරිස් " යන වචන සමග සම්කීය නාමය තමාගේ කන්තෝරුවේ හෝ කටයුතු කරණ සථානයේ දෙරකඩ නොහොත් දෙරකඩ අසල පුසිබ සථානයක ඉංගිසි සිංහළ දෙමළ අකුරේන් පැහැ දිලිලෙස සිතියම් කොට තිබ්යයුතුය. ඔහුට එක කන්තෝරුවකට හෝ කටයුතු කරණ එක සථානය කට වැඩිය ඇත්තේනම් එබඳු එක එක ස්ථානයෙහි දෙරකඩ එසේ සිතියම කටයුතුය.

துப்புக்காத்து அல்லது பிறக்தர் அல்லாத ஒவ்வொரு தொத்தாரிசுவும் தன்பெயரையும் அத்தோமி ''பிரசித்த தே'த் தாரிசு" என்ற சொற்குடையும் அங்கில, சிங்கன, தமிட் பாஷைகளில் தெனிவான எழுத்துக்களில் எழுதித் தனது ஆபீசு அல்லது தொழில் நடத்தும் தலத்தின் வாசலில் அல்லது சமீபத்திலோர் பகிரங்கமான விடத்தில வைக்கவேண்டும். ஆபீசு அல்லது தொழில் நடத்தும் தலம் ஒன்றைக்கு மேற்பட்டிருப்பின் அப்படியான ஒவ்வோர் தலத்து வாசலிலு மெழுதிவைக்கவேண்டும்.

THE following copies of correspondence between the Foreign Office and the Colonial Office received from the Secretary of State for the Colonies, intimating that the Government of the French Republic have agreed to apply the minimum tariff to cacao in the event of its being subject to a double tariff, is published for general information.

Colonial Secretary's Office, Colombo, July 9, 1903.

By His Excellency's command, EVERARD IM THURN. Colonial Secretary.

The Under Secretary of State for Foreign Affairs to the Under Secretary of State FOR THE COLONIES.

The Under Secretary of State for Foreign Affairs presents his compliments to the Under Secretary of State for the Colonies, and, with reference to the letter from this Office of the 26th ultimo, is directed by the Secretary of State for Foreign Affairs to transmit to him, to be laid before the Secretary of State for the Colonies, the accompanying paper, noted in the margin,* respecting the French Customs Tariff.

Foreign Office, June 4, 1903.

SIR EDMUND MONSON to the RIGHT HON. THE MARQUESS OF LANSDOWNE, K.G.

No. 131, Commercial.

Paris, May 29, 1903.

MY LORD,-WITH reference to my despatch No. 107, Commercial, of the 5th instant, informing your Lordship that I had addressed a note to the Minister for Foreign Affairs calling his attention to the fact that cacao was excepted from those products of Ceylon, Jamaica, and the Seychelles, which under the law of February 20th, 1903, were to enjoy the benefit of the Minimum Tariff, and asking that in the event of the introduction of a dual scale of import duties on this produce it should enjoy the benefit of the Minimum Tariff prior to the ratification of the Conventions, and for so long as the Conventions remain in force, I have now the honour to transmit a copy of a note I have received from Monsieur Delcassé explaining the reason for the omission of cacao from the provisions of the law in question, but giving the assurance that in the event of cacao being subject to a double tariff the Minimum Tariff will be applied to cacao, the produce of the Colonies in question.

> I have, &c., EDMUND MONSON.

MONSIEUR DELCASSÉ to SIR E. MONSON, G.C.B., &c., &c.

Monsieur l'Ambassadeur,

Paris, le 27 Mai, 1903.

PAR une lettre en date du 5 de mois votre Excellence a bien voulu m'exprimer au nom du Gouvernment Britannique, le désir de recevoir des éclaircissements sur la circulaire des douanes du 25 février, 1903, relative à l'application provisoire du tarif minimum à l'importation en France des denrées coloniales de certains pays. Vous me faisiez remarquer qu'aux termes de cette circulaire de cacao n'est pas compris parmi les denrées coloniales originaires de Ceylan, de la Jamaique, et des Seychelles, qui sont appelées à jouir par la loi du 20 février, 1903, du tarif minimum français et vous étiez amené à demander si dans les Conventions que la Grande Brétagne a signées avec la France au sujet des denrées coloniales de consommation, le mot "cacao" na pas été employés par mégarde au lieu de "chocolat."

En réponse à cette communication j'ai l'honneur de rappeler à votre Excellence que la liste des produits énumérés dans les Conventions commerciales signées récemment par la France et la Grande Brétagne a un caractère strictement limitatif et ne saurait, par conséquent, s'étendre au chocolat. En ce qui concerne la circulaire des douanes en date du 25 février, 1903, à laquelles se réfère votre Excellence ce document ne pouvait évidemment contenir d'instructions relatives au cacao puisque cette denrée coloniale, comme votre lettre le fait très justement observer, n'est pas soumise, par la loi du 24 février, 1900, au régime du double tarif.

Je suis heureux, toutefois, de déférer au désir du Gouvernment Britannique en donnant à votre Excellence l'assurance qu'en vertu des conventions applicables aux denrées coloniales originaires de Ceylan, de la Jamaique, et des Seychelles, le cacao provenant de ces possessions anglaises bénéficierait en France des taxes minima dans le cas où ce produit viendrait à y être soumis au régime du

double tarif.

Agréez, etc.,

Place of Office.

(Signé) DELCASSÉ.

TTH reference to the Notification dated July 7, 1903, appearing in the Gazette No. 5,931 of July 10, 1903, His Excellency the Governor has been pleased to appoint the persons whose names appear in the subjoined schedule to be Registrars of Births and Deaths for the divisions noted opposite their respective names, holding office in the places appearing in column 4 with effect from August 1, **1903.**

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office, Colombo, July 15, 1903.

EVERARD IM THURN, Colonial Secretary.

Schedule referred to.

NORTHERN PROVINCE.

Jaffna District.

Registration Division.

'. u .' No. of Name of Registrar. Division. /27A ... Namasivayam Swaminathe 27B ... Keerakattiyar Sinnatamby Namasivayam Swaminather .11E.1 1 de

Residing garden at Cheddiyakurichchi. Punakari Katkenivayalvalavu in Ponnavely Pallayarayankadu SOUTHERN PROVINCE.

Matara District.

/10 D. C. S. Wijesiriwardana 11 ... D. D. Sedara Senarat 16 ... D. S. Wimalagunasekara 26 ... D. C. Palihakkara J. P. A. Gunawardana

Migahawatta in Beruwewala, Hakmana Hakmana Gorakawatta in Kebaliyapola Kebaliyapola Paluwatta in Pahalawitiyala, Tihagoda Tihagoda and Angunna Walawwewatta in Waralla Morawaka Indigahakoratuwa in Kotagala Dankoluwa

Tishereby notified that an examination under the regulations of August 26, 1891, for gentlemen in the Civil Service, will be held in the Council Chamber on Monday, July 20, 1903, at 10:30 A.M. and following days, namely:-

... Law Thursday, July 23 ... Sinhalese Monday, July 20 ... Accounts Friday, July 24 Tuesday, July 21 ... Law ... Tamil Saturday, July 25 ... Law Wednesday, July 22

The examination under the Minute of December 12, 1898, and the vivâ voce examination in the native languages for officers in the Public Works Department and the Forest Department will be held at the same time and place.

Only the Police Magistrates who are not members of the Bar or of the Civil Service and those candidates who have been specially nominated by the Governor will be admitted to the examination under the Minute of December 12, 1898.

The examination in the Criminal Procedure Code prescribed under the Minute of March 26, 1900, for officers in the Fourth and Fifth Classes of the Civil Service will also be held on July 20, 1903, as well as at the Kandy Kachcheri.

It is also hereby notified that candidates will be given the option of using Codes in the examinations in the Criminal Procedure Code and the Penal Code; they must, however, state when sending in their names what their option is, as the character of the papers set for those who use Codes and those who do not will be different.

Candidates are required to send in their names not later than July 4, 1903.

Gentlemen in the Civil Service should state in their applications whether they are presenting themselves for the first or second examination, and whether they intend taking up Sinhalese or Tamil.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office, Colombo, June 24, 1903.

EVERARD IM THURN, Colonial Secretary.

OTICE is hereby given that an examination for candidates wishing to enter the Third Class of the Clerical Branch of the Public Service will take place on Monday, September 28, 1903, and following days.

Applications for admission to the examination by persons not now in the Public Service must be addressed to the Director of Public Instruction, must bear a duly cancelled stamp of Rs. 10 with the words "Ceylon Stamp Duty" only, without the words "Judicial" or "Warehouse Warrant" printed thereon, and must be in the form (Schedule A) attached to this notice. Forms are to be obtained at any Post Office on application, or within four days notice. A certificate of the registration of the candidate's birth showing him to be on the 1st September, 1903, between the ages of 18 and 21, and a certificate of good character signed by a responsible person,* to the satisfaction of the Director of Public Instruction, must be attached to the form of application. If a certificate of birth for a previous examination was sent in, reference may be made to it by mentioning name and date of examination. Affidavits will in no circumstances be accepted.

3. Clerks belonging to the Fourth Class of the Clerical Branch of the Public Service, who have completed three years' satisfactory service, and those employed by Provincial and District Road Committees, whose appointments date prior to July 1, 1875, are eligible for examination irrespective of age and without fee. Their applications (in the same form, Schedule A) for admission to the examination should be forwarded to the Director of Public Instruction through the Heads of their

Departments.

4. Applications are to reach the Director of Public Instruction not later than 12 noon on Monday, September 7, 1903; any applications received after that hour, by whatever cause delayed, will

be absolutely rejected.

5. The Director of Public Instruction will return to the candidate his application, approved or disapproved as the case may be, after taking, if necessary, the orders of Government thereon. The approved application shall constitute the candidate's ticket of admission to the examination. Candidates presenting themselves for examination must produce to the officer appointed to supervise the examination at the station at which they present themselves their forms of application, approved by the Director of Public Instruction. A candidate not producing such form, whatever may be the reason for his not so doing, will be refused admittance to the examination.

6. Examinations will be held at Colombo and Jaffna only, in the places and under the supervision of the officers specified in Schedule B. Heads of Departments are required to grant to officers of their Departments, whose applications to present themselves for examination have been returned to them approved by the Director of Public Instruction, leave to present themselves at the most

conveniently situated station at which the examination is to be held.

7. The examination will be competitive. The number of places assigned for competition

shall be thirty.

8. The subjects for examination are those set out in Schedule C to this notice. nation shall be held in two parts: the first part, a qualifying examination in Handwriting, Spelling, and Arithmetic. Any candidate failing to obtain two-thirds of the marks allotted for Handwriting

^{*} The Candidate's Teacher or Schoolmaster by preference, or a Member of the Public Service, a Justice of the Peace, Minister of Religion, Advocate, Proctor, or Notary, or generally speaking, some person whose name is known and to whom reference can readily be made.

and half those allowed for Spelling and Arithmetic respectively shall be excluded from the remainder of the examination. The second part of the examination shall be in the remaining subjects in Schedule C. Should a candidate obtain less than one-fourth marks in any of the subjects other than Handwriting, Spelling, and Arithmetic, or, if he be a Sinhalese or Tamil, less than two-thirds marks in his native language, such marks shall not be counted in his favour. In all the written papers marks will be deducted for bad writing and mistakes in spelling.

9. Officers who have served continuously in the Fourth Class of the Clerical Service for over six years will be allowed to compete amongst themselves and be eligible if they obtain a minimum of 33 per cent. in the compulsory subjects for seven of the appointments offered for competition. Three of the appointments will be reserved as prizes for deserving officers of the Fourth Class of not less than ten years' service to be selected irrespective of examination. No service under the age of sixteen years will be reckoned for this purpose.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office, Colombo, July 10, 1903.

EVERARD IM THURN, Colonial Secretary.

SCHEDULE A.

GOVERNMENT OF CEYLON.

Clerical Examination.

N.B.—This form to be filled up and sent so as to reach the Director of Public Instruction not later than noon of Monday, September 7, 1903. It must be correctly and legibly filled up. Candidates who are already in the Public Service should forward the form through the Head of the Department in which they serve.

The Examination will be held on September 28, 1903, and following days, at 10 A.M. The station at which the examination of the Candidate shall take place is that specified in his sanctioned application. Name of Candidate, and whether Sinhalese, Tamil, or Eurasian..... Day, Month, and Year of Birth..... Postal Address to which this Application should be returned..... At what station does the Candidate desire to be examined? Is the Candidate already employed in the Service of Government, and, if so, date of first appointment and age on entering service?.... Present appointment, if any..... Is the Candidate to be examined in Sinhalese, Tamil, Latin, or Mathematics?..... Is the Candidate to be examined in Interpretation? Is the Candidate to be examined in Shorthand?..... Is the Candidate to be examined in Bookkeeping?......

Here affix a stamp of Rs. 10 if not already in Government Service. Cancel the stamp by signing your name on it or initialling it and dating it.

The above-named is admitted to the Examinatian to be held at-

-, and is assigned the Number-

Signature of Director of Public Instruction.

This form is to be given up on the first day of Examination to the Presiding Examiner, who will forward it to the Director of Public Instruction. No Candidate will be admitted to the Examination except on presentation of this certificate.

SCHEDULE B.

Place at which Examination to be held.

Officer by whom Examination to be supervised.

Colombo Jaffna

Agricultural School

Director of Public Instruction

Government Agent Kachcheri*

* The Government Agent is at liberty to adjourn the Examination to any other suitable building.

| | SC | HEDULE C. | | | |
|-------------------------------------|----------------|---------------|-----------------|---------|-------------|
| English— | | | | | Marks. |
| Handwriting | | ••• | ••• | | 15 0 |
| Spelling | ••• | | ••• | ••• | 100 |
| Composition. | *** | *** | ••• | ••• | 100 |
| General Paper* | ••• | ••• | ••• | ••• | 100 |
| Précis Writing | ••• | *** | ••• | ••• | 100 |
| Arithmetic (including Tots) | ••• | ••• | *** | | 200 |
| Shorthand (optional) | ••• | ••• | ••• | ••• | 100 |
| Bookkeeping (optional) | ••• | *** | ••• | ••• | 50 |
| Native language— | | | | | 22 |
| Written translation out of | ••• | *** | • • • | ••• | 50 |
| Written translation into | | ••• | ••• | ••• | 50 |
| Grammar | ••• | ••• | ••• | | 50 |
| Reading and translation ora | illy a writter | n document | *** | *** | . 50 |
| Interpretation | ••• | ••• | ••• | ••• | 50 |
| In place of the native language, or | ie of the two | following sub | jects may be ta | ıken :— | |
| (a) Latin— | | | | | |
| Translation into English un | prepared | | | | 100 |
| Translation into Latin | | | | | 50 |
| Grammar | | | ••• | | 50 |
| (b) Mathematics— | | | | | |
| Geometry† | ••• | | ••• | | 100 |
| Algebrat | | | *** | | 100 |

*The General Paper may include questions in English History, Geography, and Literature.

†The Geometry will include questions on Euclid, Books I., II., III., and IV., with deductions. The Algebra will include definitions, the theory of indices, greatest common measure and least common multiple, extraction of square root, simplication of fractions, solution of simple and quadratic equations and of problems producing such equations, the elementary rules of ratio and proportion, arithmetical and geometrical progressions, permutations, and combinations.

IT is hereby notified for general information that 14,491A. 3R. 13P. of surveyed lands are available for sale or settlement in the Province of Sabaragamuwa.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office, Colombo, April 21, 1902. EVERARD IM THURN, Colonial Secretary.

IT is hereby notified for general information that 161,647 acres of surveyed lands are available for sale in the under-mentioned Provinces:—

In the Western Province, 18,909 acres, situated in Siyane, Hewagam, Salpiti, and Alutkuru korales of the Colombo District, consisting of forest, chena, and jungle lands.

In the Central Province, 2,841 acres, situated in the Kandy, Matale, and Nuwara Eliya Districts, composed chiefly of jungle, chena, and patana lands.

In the Southern Province, 28,278 acres, situated in the Hambantota District, consisting of paddy fields, chena, jungle, and garden land.

In the Eastern Province, 38,260 acres, situated in the Batticaloa and Trincomalee Districts, consisting of garden lands, paddy lands, and jungle.

In the North-Central Province, 10,270 acres, distributed throughout the Province.

In the Province of Uva, 13,936 acres, situated in the Yatikinda division, consisting of patana, chena, and paddy fields.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office, Colombo, August 5, 1901.

W. T. TAYLOR, Acting Colonial Secretary.

MISCELLANEOUS DEPARTMENTAL NOTICES.

OTICE is hereby given that the Office of the Settlement Officer and Special Officer under the Waste Lands Ordinances will be removed to "Hill House," Mutwal, Colombo, on June 27, 1903.

Claims to lands noticed under the Waste Lands Ordinances by the Special Officer should in future be sent to

Special Officer's Office, June 27, 1903.

J. G. FRASER, Special Officer.

ටම් 1903 ක්වූ ජූන මස 27 වෙනි දිනදී ඔඩු විම්සම්බනිඩ ආඥුපණිත් යටතේ පත්කරණු ලැබූ බේරුන්කාර සහ විශේෂ මනසුිශවරයානන් නාත්සේගේ කන්තෝරුව කොළඹ මෝදුර සිල් හවුස් නමැති ගෙට ගෙණගොස් එහි පිහිටවතු ලබන 'බැවින් මුඩුබිම සම්බනිව ආඥුපණින් යටි තේ විශේෂ මනතුි ඔවර සානන් නාන්මස් විසින් පු සිඩකරණලද ඉඩම්වලට කියා සිටින අපිතිවාසිකම් ම්**ත්**මදා ඉහතක් සථානයට එවියයුතු බව ඉෙසින් පුසිඩකලා ඇත.

> **ජේ**. ජී. ඉප්සර්, විශේෂ මන්හිු මෙරයානන් නාත් සේය.

විෂී 1903 ක්වූ ජූගි මස 27 වෙනි දින විශේෂ මනනුිශාවරයානන් නාන්සේගේ කන්තෝරුවේදීය

அருதி தீர்க்கும் உத்தியோகஸ்தரவர்களுடையவும் பா வான காணிகளின் கட்டுணச்சட்டத்தின் கீழ் குறிப் பான உத்தியோதனை காட்டின் சேட்டத்தோர் வருஷம் 1903 ம் ஆண்டு ஆணிமாசம் 27 ந் தேதி கொழும்பு மூகத்த வாரத்திவிருக்கும் ''ஹில்கவுஸ்'' என்னும் வீட்டில் கொண் பிபோய் ஸ்தாபிக்கப்படும் எ இத்தால் வீளம்பரஞ் செய் யப்ப**மி**கின்றன.

குதிப்ப ன உத்தியோகஸதைரவர்களால் பானான கட்ட கோச்சட்டத்தின் கீழ் வீளம்பரஞ்செய்யப்படும் காணிகுகும் பற்றிய உர்சுதுக்குள்ளிமுக்கு மேற்சொல்லிய வீலாசத் திக் கனுப்பப்பட வேண்டியது.

ஞே. ஜீ. பெரெஸோர், குறிப்பான உத்தியோகலதே தேறிப்பான உத்தியோகலதே சவர்களின் கந்தோர், 1903 மீ ஞி ஆனிமு 27 நீ டை

VISAWELLA towards Ginigathena, 39th mile, Ka-A rawanella bridge will be closed to traffic from August 29 to 31, 1903, both days inclusive, for repairing the bridge.

C. A. LOVEGROVE, for L. CREASY Acting Director of Public Works.

Public Works Department, Colombo, July 13, 1903.

S IX vaccinated bull-calves and heifers, more or less, will be put up for sale by anation. will be put up for sale by auction on Saturday, the 18th instant, at 2 p.m., at the Old Lunatic Asylum premises, Borella.

J. CRAIB, Colonial Surgeon, Western Province. Colombo, July 11, 1903.

නුන්තත් කරන්ඩ යෙදුන ඵලවස්සන් සහ වැස් සියන් හයදෙනෙන් (වැඩිය හෝ අඩුව හෝ) මෙම මස 18 වෙන් සෙනසුගද සවස 2ට බොරැල් ලේ පරන පිස්සන්කොටුව තිබෙන ඉඩමේදී වෙන්දේසිකර විකුනනවා ඇත.

ජේ. කෙුබ්, බස්නාහිර දිසාවේ කෙල්නියල් ස**ඊජ**න්. වුණි 1903 ක්වූ ජූලි මස 11 වෙනි දින කොළඹදීය.

NOTICES CALLING FOR TENDERS.

CEALED Tenders, marked on the envelopes "Tender for the Conveyance of Mails, Nuwara Eliya Post Office and Railway Station," will be received at the Postmaster-General's Office up to 12 o'clock noon on Monday, August 24, 1903, for the under-mentioned service from January 1, 1904, to December 31, 1907.

For the conveyance of mails between the Nuwara Eliya Post Office and Railway Station by mail van drawn by single horse.

The work required to be performed under this contract consists of three trips per day each way between the Nuwara Eliya Post Office and Railway Station, and at least two mail vans with two horses will be required for the due performance of this service.

The tenders must be made in duplicate, the original is to be forwarded by the tenderers direct to the Postmaster-General, while the duplicate shall be sent on the same day to the Hon. the Auditor-General.

The hours of arrival and departure of the coaches to be fixed from time to time by the Postmaster-General.

The tenders must be made upon forms which will be supplied on application to the Postmaster-General, and no tender will be considered unless it is furnished on the recognized form.

Any alterations in a tender must bear the initials of

the tenderer or tenderers, otherwise it will be rejected.

A deposit of Rs. 100 will be required before any form of tender is issued; and should any person decline to enter into the contract and bond after he has tendered, or fail to furnish approved security, such deposit will be forfeited to the Crown. All other deposits will be returned upon signature to the contract.

Security to the amount of Rs. 250 will be required. From this sum the Postmaster-General will meet the cost of carrying on the service when he may deem it to be necessary to incur expenditure on account of the contractor's failure to comply with the conditions of the contract.

Security must be completed by December 15, 1903, by the deposit of the above amount in cash.

The contractor will be liable to a fine not exceeding Rs. 20 a day for using or allowing to be used for the service under this contract a horse or vehicle which has been condemned by the Postmaster-General or any of

his Assistants, or by an Inspector of Coaches.

All vehicles and horses intended to be used in this service must be approved by the Postmaster-General or his Assistants. Horses under 15 hands will not be accepted for use in any coach to be run under this contract.

Extra coaches must be supplied at all times, when

required, without any charge.

Fines will be imposed by the Postmaster-General for

all delays and irregularities.

The Government reserves to itself the right of rejecting, without question, any tender or any portion of a tender.

In case of repeated delays or irregularities the contract will be cancelled

Further particulars can be obtained on application at the Postmaster-General's Office, Colombo.

> W. MACREADY. for Postmaster-General.

Postmaster-General's Office, Colombo, July 13, 1902.

SEALED Tenders, marked on the envelopes "Tender for provisioning Hospitals," will be received up to 12 noon on Wednesday, July 29, 1903, from persons willing to contract for supplying raw provisions to the under-mentioned Government Civil Hospitals and Asylums in Colombo, commencing from January 1, 1904, or from date of acceptance thereafter of tender to December 31, 1904:-

Security in Cash. Rs. 2,000 Lunatic Asylum, Jawatta ... General Hospital, including the De Soysa Lying-in Hospital and Nursing Establishment and Branch Hospital, Borella 1,500 Smallpox Hospital, Kanatta; Infectious Hospital, Urugodawatta; Cholera Hospital, Kanatta; Chickenpox Hospital, Kanatta; and House of Observation, Borella 500 ٠.. Leper Asylum, Hendala 1,000 Planters', Seamen's, Anthonisz's, Passengers', and Cargill's Wards 500 Lady Havelock Hospital for Women and Children 500

2. Tenders should be submitted in duplicate, the original being forwarded to the Principal Civil Medical Officer and the duplicate direct to the Hon. the Auditor-General, both being required to be forwarded at the same

The tenders are to be made upon forms which will be supplied upon application to the Principal Civil Medical Officer and Inspector-General of Hospitals, and no tender will be considered unless it is furnished on the recognized form, and the tender and the schedules attached thereto, each signed in the presence of two respectable witnesses. Each tender should be for tender should be for provisioning one hospital only.

4. Every tenderer will be required to make a deposit (on applying for forms) of Rs. 500; and should any person decline to enter into the contract and bond after he has tendered, or fail to furnish approved security, such deposit will be forfeited to the Crown. All other deposits will be returned after the contract has been signed. The deposit must be made at the Treasury or Kachcheri, and the deposit receipt must be produced to the officer issuing

the form as his authority for making the issue. 5. Provisions should be of the best quality, approvable

by the Medical Officer of the hospital.

6. When required, samples must be deposited. 7. The successful tenderers will be required to give cash security as given opposite the name of each station, and to sign the bond given in the tender for the due fulfilment of each contract within a fortuight from date of notification of acceptance of the tenders. The amount

deposited for tender forms will form part of the cash security, which will be deposited in the Colombo Kachcheri to credit of the Hon. the Treasurer. Those contractors who are required to furnish security to the extent of Rs. 500 and over may have their securities lodged in fixed deposits, if they so desire, in any one of the local banks which they must elect, the deposit being in the name of the Hon, the Treasurer. It is left to the option of the successful tenderer to substitute at any time thereafter for cash deposited by him approved title deeds and to enter into a fresh security bond at his

8. In case any person makes any alterations in his tender before forwarding it, such alteration should invariably bear his initials, otherwise the tender will be

treated as informal and rejected.

9. Any further information can be obtained on application to the Principal Civil Medical Officer and Inspector-General of Hospitals.

10. The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and the right of accepting any portion of a tender.

> ALLAN PERRY Principal Civil Medical Officer, and Inspector-General of Hospitals.

Principal Civil Medical Office, Colombo, July 13, 1903.

ාමුණ පහත සඳහන්වෙන සිව්ල් ඉස්පිතාල පිස්සන් කොටුව වලවද සහ ලාදුරු ඉස්පුි නාලෙටික් වෂි 1904 ක්වූ ජනවාරි මසි 1 මෙනි දින ඉනාහොත් ටැන්ඩ්ර් භාරගත් දින පටන් එම අවුරුද්දේ දෙසැම්බු මස 31 වෙනි දින දක්වා කෑමට ඕනෑක්රණ දේවල් අමුවෙන් දමට **කොන්**තුාත්තුවල් ගන්ට මනා**ප** අයවිලුන් විසින්, මුද්දරක්රපු වැන්ඩර්වල ඇන්විලොප් උඩ (Tender for provisioning Hospitals) ''ඉස්පුි තාලවලට කෑම දීමට වැන්ඩර්'' යන වාසගම ඇතුව එවන ඉල්ළුම්පතු විම් 1903 ක්වූ ජූලි මිස 29 මවති බදද දවල් 12 වෙන තුරු භාරයණු ලැබේ. මුදලෙන් ඇප.

රුපිසල්. ජාවත්තේ පිස්සන්කොටුව 2,000 **කොළඹ මහ ඉස්පිතාලෙද, ඉසාසිසා** ගර්තිණි න්ගේ ඉස්පුිතාලේද, සාත් තුකාරසින්ගේ නිවාස සහ බොර ල්ලේ අතු ඉස්පුිතාලේ (Branch Hospital, Borella) ඇතුළුව 1,500 කනත්තේ වසූරි ඉස්පුිතාලෙද, ඌරු නො**ඩවත්තේ** බෝවෙන ලෙඩ ඉස් පුිතාලෙද, කතන්නේ කොලොරා ඉස්පුිතාලෙද, කතන්නේ පැපොල් ලෙඩ ඉස්පුිතාලෙ සහ බොරැල්ලේ සෝදිසිකරණ සාලාව<mark>න්</mark> ඇතුළුව... 500 හැ**ඳ**ල ලාදුරු ඉස්පුතාලෙ 1,000 වතුකාරසින්නේද, නැව්කාරසින් නේද, අන්තෝනිස් සහ පිටරට ්අයව**ළුන්**ගේ සහ ක**්**ගිල් වෘච්වුවලට 500 සැහීන්ට සහ ලමසීන්ට, හැවිලොක් සාම්දුවගේ නම්න් සාදු තිබෙන ඉස්පිතාමල (Lady Havelock Hospital) 500

ටැන්**ඩ**ර් නොහොත් ඉල්ළුම්පතු එචන කොට කොපි දෙක**ක් එ**වියසුතුසි. ි මෙසින් පලමු **වෙනි** කොපිය පුධාන සිවිල් වෛද_කවායෳීතුමාටද, **ඉද**ඉවනි කොපිය ගරුකටයුතු **ඔඩ්ටර් ජනරාල්** තුමාටද, කෙලිම්ම ඇරිය සුතුයි. මෙම කොපි ඉදක එකදුම අරින්ට ඕනෑ**ය**.

3. මෙම ඉල්ළුම්පතු ඒ නියමකර තියෙන පෝර්ම කොල්වල ඉල්එම්කල සුතුසි. පෝර්ම කොල ලබාගනට පුළුවන් පුධාන සිවිල් වෛදු වායෳීතැනගේ කන්තෝරුවෙන්ය. ඉල්එම්පතු ඒ නියමකර තිබෙන පෝර්මකොලවල මිස වෙන අන්දමකින් ඉල්ළුවාට භාර නොගන්න බව දත යුතුයි. එක ඉල්ඵම්පනුයක එක ඉස්පුිනාලෙක කොන්හුාත්තුව පමනක් ඉල්ඵම්කල යුතුයි.

4. සෑම ඉල්ළුම්කාරයෝම ටැන්ඩර් කොල ඉල් ලුම්කරනකොට මුදල් බඳින්ට ඕනෑය. එනම ඇය රුපියල් 500 යම අයෙක් ඉල්**එ**ම්කරයින් පසු කොන්තුාත්තුවට බැඳෙන්ට බැරිය කීචොත් එසේ නැතුව ඔහුට ඊට සෑකෙන සහතික ඇප ාආදිය දෙන්ට බැරිවුනොත්, ඒ අග විසින් පෝර්ම **කොල ගන්ට බැඳපු මුදල් රාජසන්තක වෙනවා** ඇත. කොන්හාත්තුව සවවුනාසින් පසු පෝර්ම ඉකාල ලබාගැනීමට බැඳපු මුදල ඒ ඒ අයවලුන්ට දෙනවා ඇත. පෝර්මකොල ලබාගන්ට බිඳින මුදල් ටුෂරියේ නොහොත් කච්චේරියේ බැඳ ඊට කුවිතාන්සි ලබාගන එම කුවිතාන්සිය දී පෝර්ම කොල ලබාගන්ට ඕනෑය.

කොන්තුාත්තුව පිට ඉස්පුිනාලවලට දෙන්ව පොරෙන්දුවෙන දේවල් දෙස්තර උන්නැසේ වීසින් හොඳ බවට එන්තුගන්න අන්දමට නො

හොත් හොඳ ජාතිවලින් තිබෙන්ට ඕනෑය. 6. යම් වටකදී ඕනෑකලොත් ඒත්තුගන්ඩ ඉහදුන ඉද්වල්වලින්ම මෝස්තු (Samples) තිය

න්ට ඕනෑය.

7. බාරගන්ව යෙදුන ටැන්ඩර්කාරයා විසින් ඒ ඒ ඉස්පුිතාලවලට නියමකර කිබෙන ඇප ගනන මුදුලෙන් කියන්ට ඕනෑවන් සහ ටැන් ඩරය බාරගන්නාය කියා දැනුම්දිපු දින පවන් පහ ලොස් දවසක් ඇතුළතදී එම ටැන්ඩරෙන් ඉල්ලා තිබෙන කොන්හුාන්තුව කරියාකාර ඉස්ටකරන බවට ටැන්ඩරේ සමග එවන ඔප්පුව අත්සන් කරන්ට ඕනෑය. පෝර්මකොල ගන්ට බැඳපු මුදල ඇප මුදලේ කොටසක් කොට බාරගන්නවා ඇත. මෙසින් පසු බාරගන්ව යෙදුන වැන්ඩර සක අයිතිකාරසා මනාපච්චක මුදල් චෙනුවට සහතිකකරපු ඉඩම ඔප්පු තිබා අළුත් පොරොන්දු ඔප්පුවකට බැම්දන්ට පුළුවන්ය. ි මේ ගැන මවන්

නාවූ සියලුම වියදුම ඔහු එසින් දරන්ට ඕනෑය. 8. යම් ටැන්ඩරයක් එවන්ට මන්නෙන් එම වැන්ඩරේ සම් වරදක් කවුගා හරිහස්සන්ට ඕනෑ කලොත් එම සථාවේ ටැන්ඩර්කාරයාගේ පුරුදු අත්සමන් මුල්අකුරු තබන්ට ඕනෑය. එසේ නොකර තිබුනොත් එම වැන්ඩරේ බාරගන්නේ

9. මේ ගැන වැඩිදුර කාරණ දූනගන්ව ඕනෑ නම් පුධාන සිවිල් මෙවද_{ගු}වාය^මනැන ගන් ඉල්

ලුමකල සුතුයි.

10. යම් කිසි ටැන්ඩරයක් නොහොත් සියලුම වැන්ඩර් අතක්කෙරීමට සහ යම වැන්ඩරේකින් ඉකාටසක් බාරගැණිමට බලේ ආණඩුව තබා ගන්නවා දනයුතුයි.

> (අත්සන්කලේ) ඒ. පැරී, පුධාන සිවිල් ඉවෙදු, චාය හිතැනය.

වුම් 1903 ක්වූ ජූලි මස 13 වෙනිදින කොළඹ සුධාන සිවිල් ලෙවද, වාය නිතැනගේ කන්තෝරුවේදීය.

1904 ம் ஆண்டு தைபாதம் 1 ந் தேதி துவக்கம் அல்லது கொந்திருத்து ஒப்பந்தக் 'கெள்விக்கடதாகி ஏற்றுக்குகாண் ட நாட் துவக்கம் 1904 ம் ஆண்டு மார்கழ்மாத ் 31 ந் தேதி வரைக்கும் பின்றுற் சொல்லப்படும் ஆசுப்பத்திரிகளுக்குத் 'தேன்வையான சாமான்கினக் கொடுப்பதற்காக கொந்தி ருத்து ஒப்பந்தம்செய்ய விருப்பமுள்ளவர்களிடமிருந்து '' ஆசுப்பத்திரிகளுக்குச் சாமான்கள் சொடுப்பதற்குக் கொ ந்திருத்து ஒப்பந்த! கேள்விக்கடதாகி'' என்று மேல்வாச

கத்தி லெழுதி முத்திரைவைக்கப்பட்ட கேள்விக்கடதாகிகள் 1903 ம் ஆண்டு ஆடிமாதம் 29 ந் தேதி, புதன்கிழமை பகல் பன்னிரண்டு மணி வரைக்கும் ஏற்றுக்கொள்ளப்படும் :—

| | LI Soon . |
|--|-----------|
| ஆசுப த் திரிகள். | ரூபா. |
| யாவத்தை ப ி த்திய ஆச ் பத் திரி (L unatic Asylum) | 2,000 |
| பொறின பெரிய ஆசுப்பத்திரியும் அதைச்சேர் ந்தலைகளும் (De Soysa Lying-in Hospital and Nursing Establishment and Branch | |
| Hospital, Borella கணுத்தை வைசூரி ஆசுப்பத்திரியும் அதைச் சேர்ந்தவைகளும், ஊ. <i>மகொட</i> ஆசுப்பத்திரி | 1,500 |
| யும் அத்தலே குஸ்டதோய் ஆசுப்பத்திரி (Leper | 500 |
| Asylum) தோட்டத்துரைமார், கப்பல்காரர், அந்தோ | 1,000 |
| னிஸ், பிரையாணிகள் சாவகள், காகில் சாவ (Cargill's Wards) | 500 |
| வேடி ஹாவலக் ஆகப்பத்திரி (Lady Havelock | 300 |
| Hospital) | 500 |
| 2 0 = = = = = = = = = = = = = = = = = = | J |

கொந்திருக்கு ஒப்பந்தக் கேள்விக்கடதாக்கள் இர கு இது நக்கு நக்கு கிகையுக்கும் கொடுப்பிக்கையுக்கும் பிரதான சிவில் மெடிக்கல் ஒபிசருக்கும் மற்ற: கொடுபிகையை சங்கை பொருந்திய ஒடிற்றர் ஜென்னறலுக்கும் ஒரே முறையிற்ற னே அணுப்பிகைவக்கவேண்டியது.

னே அனுப்பிகைக்கவே ணடியது.

3. பிரதான சிவில் மெடிக்கல் ஒபிசரிடமிருந்த பெற் றுக்கொள்ளப்பட்ட அச்சுட்ட கொந்திருத்து ஒப்டந்தக் கூதாகிகளில் ஒப்பந்தங்களேக் கேட்கவேண்டியது. அப் படிப்பட்ட ஒப்பந்தக் கூதோகிகளிற் கேளாத ஒப்பந்த கள் கவனிக்கப்படமாட்டா. ஒவ்வொரு கொந்திருத்துக் கேர் கிக்கோ கொய்க கூட்டியான அகப்புக்கிரிக்கா விருக்க கேள்விக்கதொகியும் ஒவ்வொரு ஆசுப்பத்திரிக்கா பிருக்க வேண் மேம்.

 ஆகட்பத்திரிகளுக்கு ஐந்தா ஹ ரூபாய் ஒவ்வொரு ஒப் பந்தக் கேள்விக்காரணும் கேள்விக் கழேதாகியைப் பெற்றுக் பந்தக் கேள்விக்கா எனும் கேள்விக் க® தா சிலைய் பெற்றுக் கொள்கும்பொழு து மூற்_ணமாக அந்ததை தொகை பக் கட்டிய்போட்லே ண்டியது. கொந்திறு தது ஒப்பந்தத்தின் பின் ஆராகுதல் ஒப்பந்தப் பிணப்பத்திரம் எழுதே உடன் ப. ஈவிட்டால், அல்லது பிணப்பணும் முழுவதையும் கட் டத்தவறிஞல், முற்பணமாகக் கட்டியை தொகை கொவர்ண மேந்துக் காகிவிடுட். கொந்திறுத்து ஒப்பந்தம் தீர்ந்து கையொப்பம் வைத்தபின் மற்ற உற்றுக்கும் தீர்ந்து கையொப்பம் வைத்தபின் மற்ற உற்றுக்கும் தீர்ந்து கையோப்பம் வைத்தபின் மற்ற உற்றுக்கும் தீர்ந்து கையோப்பம் வைத்தபின் மற்ற கைப்பக்கும் தாகைகள் திரும்பிக் கொடுக்கப்படும். முற்பணும் திறசீரியில் அல் வது கச்சேரியில் கட்டி மிசீற்றை ஒப்பந்த கேள்விக்கு தொகி கொடுக்கும் உத்தியோகஸ் உரிடம் கொடுக்க வேண்டும் கச் சேரிக ளில்லாத விடங்களில் குறித்த ஆசுப்பத்திரியின் மெ டிக்கல் ஒபிசரிடம் முற்பணும் கட்டவண்டியது. 5. சாமான்கள் திறமான வையும் ஆசுப்பத்திரி மெடிக கல் ஒபிசரால் ஏற்றுக்கொள்ளப்படத்தக்கவையுமா யிருக்க வேண்டும்.

வேண்டும்.

6. சாமான் மாதிரிகள் கேட்கும்போ 🚁 கொடுக்கவேண் ₿ம்.

7. கொந்தாருத்தை ஒப்பந்தம் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்ட நாட்துவைக்கு இரண்மே கிழமைக்கு எாக ஏற்றுக்கொள்ளப் பட்ட கொந்திருத்து ஒப்பந்தக்காரர் ஒவ்வொரு ஆசுப்பத் திரிக்கும் மேற்குறிக்கப்பட்ட பணப்பிண கட்டவும் கேன் தாளக்கும் மேற்கு மிக்கப்பட்ட பணப்பிண கட்டவும் கேள் வீட்பத்திரத்தைக்கீசேர்ந்த உறுதி:கு கைகபொட்பம் வைக் கையும் வேண்டும். கேள்வீப்பத்திரத்திண்டு போல் மூற்பண மாகக்கட்டிய தொகையும் பிணையில் ஒரு பகுதியாய்ச்சே ரும். இதன்பின்றைல் எவ்ஃவளுயிலாவது ஏற்றுக்கொள்ளப் பட்ட உறுதியைப் தொடுத்து பணப்பிணவைய மீட்டு பதுப் பிண்யுறுதியைச் தன் சொர்தேச் செலவில் மூடிக்கிறது கொர்த்திருத்துக்காறுகைடைய பிரியத்துக்கு விடப்பட்டிருக் கென்றது. கின் றது.

8 ஆராகு தல் கொத்திருத்து ஒப்பத்தக் கேள்விப்பத்திர த்தில் பிழைகள் திருத்திலை அப்பிழைதிருத்தங்கள் கேள்வி ப்பத்திரகாரனின் கையொப்பம் பற்றிருக்கவேண்டும். அல்லாவீடில் கேள்விப்பத்திரம் சரியல்லவென்ற தள்ளப்ப

9. இதைக்குறித்த இன்னும் விவரங்கள் அறியவேண்டி யதாளுல் பிரதான சிவில் மெடிக்கல் ஒபிசரிடம் அறிந்து கொள்ளலாம்.

10. ஒட்பந்த கேன்விகளில் ஒன்றை அல்லது முழுமை பையும் தள்ளும் உரித்தை வைத்திருப்பதுமல்லாமல் அவை களில் ஏதாகுதல் ஒரு பகுதியை ஏற்றுக்கொள்ளும் உரித்து ம் கொவர்ணு மேந்தாருக்கு உண்டு.

ஆல்லான் *டெறி*, பிரதான இ**வீ**ல் மிழக்கல் ஒபிசர். பிரதான இ**வீ**ல் மிழக்கல் ஒபிசர் கத்தோர், கொழும்பு, 1903 ம் **இலை ஆழ**ம**ு** 13 ந் உ.

SEALED Tenders, marked on the envelopes "Tender for supplying Fresh Cow Milk to the undermentioned Government District and Civil Hospitals during the year 1903," will be received up to 12 o'clock noon on Wednesday, August 12, 1903, commencing from January 1, 1904, or from date of acceptance thereafter of tender to December 31, 1904:—

| | | | Security in Cash. |
|-------------------|------------------------|-------|-------------------|
| | | | Rs. |
| District Hospital | Dikova | | 50 |
| Do. | Lindula | | 50 |
| Do. Do. | Uda Pussellawa | ••• | 50 |
| Do. | Kelebokka | | 50 |
| Do. | Balangoda, including | Pa- | |
| ъ. | rangi Hospital | | 50 |
| Do. | Avisawella | | 50 |
| Do. | Rakwana | | 50 |
| Do. | Maskeliya | | 50 |
| Do. | Karawanella | | 100 |
| Do. Do. | Deltota | • | 50 |
| Do. | Haputale, including In | nfec- | 00 |
| 150. | tious Wards | 1100 | 50 |
| Do. | Nawalapitiya | ••• | 50 |
| Do. | Nebc d a | *** | 50 |
| Do. | Lunugala | ••• | 50 |
| Do. | Teldeniya | ••• | 50 |
| Do. | Ramboda | ••• | 50 |
| Do. | Deniyaya Deniyaya | ••• | 50 |
| Do. | Dimbula | • • | 50 |
| Do. | Maturata | | 50 |
| Do. | Pussellawa | ••• | 50 |
| Civil Hospital, | Kandy | ••• | 50 |
| Do. | Nuwara Eliya | ••• | 50 |
| Do. | Matale | ••• | 50 |
| Do. | Gampola | ••• | 50 |
| Do. | Kegalla | ••• | 50 |
| Do. | Badulla | | 50 |
| Do. | Kurunegala | ••• | 50 |
| Do. | Kalutara | ••• | 50 |
| Do. | Ratnapura | | 50 |
| 20, | ramman ara | ••• | |

- 2. Tenders should be submitted in duplicate, the original being forwarded to the Principal Civil Medical Officer and the duplicate direct to the Hon the Auditor-General, both being required to be forwarded at the same time.
- 3. The tenders are to be made upon forms which will be supplied upon application to the Principal Civil Medical Officer and Inspector-General of Hospitals or to the Medical Officer in charge of the hospital, and no tender will be considered unless it is furnished on the recognized form, and the tender and the schedules attached thereto, each signed in the presence of two respective witnesses.
- 4. Every tenderer will be required to make a deposit (on applying for forms) of Rs. 25; and should any person decline to enter into the contract and bond after he has tendered, or fail to furnish approved security, such deposit will be forfeited to the Crown. All other deposits will be returned after the contract has been signed. The deposit must be made at the Treasury or Kachcheri, and the deposit receipt must be produced to the officer issuing the form as his authority for making the issue. In stations where there are no Kachcheries the deposit must be made to the Medical Officer in charge of the hospital.
- 5. The person whose tender has been accepted by Government will be required to give cash security, as stated opposite the station, for the due performance of the contract within a fortnight from date of notification of acceptance of the tender.
- 6. In case any person makes any alterations in his tender before forwarding it, such alterations should invariably bear his initials, otherwise the tender will be treated as informal and rejected.
- .7. Any further information can be obtained on application to the Principal Civil Medical Officer and Inspector-General of Hospitals.

8. The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and the right of accepting any portion of a tender.

ALLAN PERRY,
Principal Civil Medical Officer and
Inspector-General of Hospitals.

Principal Civil Medical Office, Colombo, July 13, 1903.

ම නි පහත සඳහන්වෙන සිව්ල් සහ පලාත් වල ඉස්පුිතාලවලට වු 1904 ක්වූ ජන වාරි මස 1 වෙනී දින නොහොත් ටැන්ඩර් බාර හත් දින පටන් එම අවුරුද්දේ දෙසැම්බු මස 31 වෙනි දින දක්වා අලුත් එලකිරි දීමට කොන්තාත් තුවල් ගන්ට මනාප අයවලුන් විසින් මුද්දර කරපු ටැන්ඩර්වල ඇන්විලොප් උඩ (Tender for supplying Fresh (low Milk) "ඉස්පුිතාල වලට අලුත් එලකිරි සපසාදීමට ටැන්ඩර්" යන වාසනම ඇතුව එවන ඉල්ලුම්පතු චුණු 1903 ක්වූ අගෝස්තු මස 12 වෙන බදද දවල් 12 වෙනතුර බාරගණු ලැබේ.

| | | මුදලෙද | ದೆ ඇප | • |
|----------------------|------------------------|----------|--------------|---|
| | | රුපි | යල් . | |
| දික්මයේ පලාතේ | ' ඉස්පුිතාලෙට | | 50 | |
| ලි ඳුල් ලේ | එම | ••• | 50 | |
| උඩපුස්සැල්ලාමේ | එම | | 50 | |
| කැලෑබොක්ක | එම | ••• | 50 | |
| බලන්ගොඩ පල: | ාමෙන් සහ පරන් | හි ඉස්පු | | |
| නාලේ ඇතුළුව | | • | 50 | |
| අවිස්සාවැල්ලේ ප | ලාතේ ඉස්පිුතාම | ල් | 50 | |
| රක්වාන | එම | | 50 | |
| මස්කෙලිය | එම | ••• | 50 | |
| කරවප ඇල්මල් | එම | | 100 | |
| ඉදල්නොට - | එම | ••• | 50 | |
| හපුතලේ පලාමද | න් ඉස්පිුතා ලේ ස | හ බෝ | | |
| වෙන ලෙඩ ඉස | ජ්පිතාලේ <i>ත්</i> ඇතු | රජ | 50 | |
| නාවලපිවියේ පල | ාහේ ඉස්පුිතාලේ | | 50 | |
| නැබොඩ | එම | | 50 | |
| ලුනුග ල | එම | | 50 | |
| බිතිල් ඉදනි ය | එ ම | | 50 | |
| රම්බොඩ | එම | | 50 | |
| ඉෙනි ≭ාමව් | එම | | 50 | |
| දිඹුල් ෙල් | එම | | 50 | |
| මතුරව | එම | | 50 | |
| පුස් ඇල්ලාව | එම | | 50 | |
| නුවර සිවිල් | එම | | 50 | |
| නුවරඑලියේ | . එ ම | | 50 | |
| මාතලේ | එම | ••• | 50 | |
| ගම්පොල | එම | | 5 0 | |
| කෑගල්ලේ | එම | ••• | 50 | |
| <u>බදුල්ලේ</u> | එම | ••• | 50 | |
| කුරුනෑගල | එම | ••• | 50 | |
| කලුතර | එම | | 50 | |
| රත්නපුරේ | එම | | 50 | |
| | 1 | | | |

2. ටැන්ඩර් නොහොත් ඉල්එම්පතු එවන කොට කොපි දෙක**ක්** එවියයුතුයි. මෙයින් පළමු වෙනි කොපිය පුධාන සිවිල් වෛද දුවාය දිතුමාටද, දෙවෙන් කොපිය් හරුකටයුතු ඔබ්ටර් ජනරාල් තුමාටද, කෙලිමම ඇරියයුතුයි. මෙම කොජ දෙක එකදම අරින්ට ඕනෑය.

3. මෙම ඉල්ලුම්පතු ඒ නියමකර තිසෙන පෝර්මකොලවල ඉල්ලුම්කල යුතුයි. පෝර්ම කොල ලබාගන්ට පුළුවන් පුඛාන සිවිල් ඉෙවද_ශ වායඹතැනගේ කන්තෝරුවෙන් සහ ඒ ඒ පලාත් වල ඉස්පිතාලවල් භාරව ඉන්න දෙස්තරවරුන් ගෙන්ය. ඉල්ලුම්පතු ඒ නියමකර තිබෙන පෝර්ම කොලවල මිස වෙන අන්දමකින් ඉල්ලුවාට භාර තොගන්න බව දනසුතුයි. මේ පෝර්මකොල, වැදගුන් සාක්කාරයෝ දෙන්නෙක් ඉදිරිපිටදී අත්සන්කල යුතුසි. එක ඉල්ලුමපතුයක එක ඉස්පුතාලෙක කොන්හාත්තුව පමනක් ඉල්ලුම්කල යුතුසි.

- 4. සෑම ඉල්ලුම්කාරයෝම ටැන්ඩර් කොල ඉල්එමකරනකොට මුදල් බදින්ට ඕනෑය. එනම් ඇප රුපියල් 25. යම් අයෙක් ඉල්ලුම්කරාසින් පසු කොන්තාත්තුවට බැඳෙන්ට බැරිය කීවොත් එසේ නැතුව ඔහුට ඊට සෑකෙන සහනික ඇප ආදිය දෙන්ට බැරිවුනොත්, ඒ අය විසින් පෝර්ම කොල ගන්ට බැඳපු මුදල් රාජසන්තක වෙනවා ඇත. කොන්තුාත්තුව සව්වනායින්පසු පෝර්ම කොල ලබාගැනීමට බැඳපු මුදල ඒ ඒ අයවලුන්ට දෙනවා ඇත. පෝර්මකොල ලබාගන්ට බදින මුදල් ටුෂරියේ නොහොත් කුච්චේරියේ බැඳ ඊට කුවිතාන්සි ලබාගණි එම කුවිතාන්සිය දී පෝර්ම කොල ලබාගන්ට ඕනෑය. කව්චේරියක් නැති සථානවලදී ඒ තැන්වල ඉස්පිතාල භාරව ඉන්න දෙස්තරවරුන් ලඟ මුදල් බැඳ පෝර්මකෙලැ ඉල්එම්කල යුතුයි.
- 5. යම කෙනෙකුගේ වැන්ඩරයක් ආණ්ඩුව විසින් ඒත්තුතන්ට යෙදුනොත් එම වැන්ඩර් කාරයා විසින් ඒ ඒ ඉස්පිනාලවල් ඉදිරිපිට සඳ කන් කර තියෙන ගනන මුදලෙන් ඇපතියන්ට ඕනෑය.
- 6. යම් වැන්ඩරයක් එවන්ට මත්තෙන් එම වැන්ඩරේ යම් වරදක් කටුතා හරිගස්සන්ට ඕනෑ කලොත් එම සථාගේ වැන්ඩර්කාරයාගේ පුරුදු අත්සනේ මුල් අකුරු හබන්ට ඕනෑය. එසේ හොකර තිබුනොත් එම වැනඩරේ භාරගන්නේ නැත.
- 7. මේ ගැන වැඩිදුර කාරණ දනගන්ට ඕනෑ නම් පුධාන සිවිල් මෛද්දුවායෳීනැනගෙන් ඉල් ලුම්කල යුුුවයි.
- 8: යම් කිසි ටැන්ඩරයක් නොහොත් සියලුම ටැන්ඩර් අහක්කෙරීමට සහ යම් ටැන්ඩරේකින් කොටසක් බාරගැණීමට බලේ ආණ්ඩුව තබා ගන්නවා දනසුුුවුසි.

(ෳා් සන්කලේ) ඒ. පැරි, පුධාන සිවිල් වෛදුුචායෳිතැනය.

විෂී 1903 ක්වූ ජූලි මස 13 වෙනි දින කොළඹ පුධාන සිවිල් මෛද්ය චාග්ඵිතැහගේ කන්තෝරුවේදිය.

1904 ம் ஆண்டு தைடாதம் 1 ந் ்ததி துவக்கம் அல்வது கொந்திறுத்து ஒப்பந்தக் கேள்விக் கடுதோகி ஏற்றுக்கொ ண்ட நாள் துவக்கம் 1904 ம் ஆண்டு மார்கழிமாசும் 31 ந் தேதி வளைக்கும் பி-ன்னுற் சொல்லப்படும் கவண்மென்ற் டிஸதிறிக் கிவில் ஆகுப்பத்திரிகளுத்து சுத்தமான பசுப்பால் கொடுப்பதற்காக கொந்திறுக்து ஒப்பத்தம்செய்ய விருப் பழுள்ளவர்களிடமிருந்து "ஆசுப்பத்திரிகளுக்கு சுத்தப் ப சுப்பால் கொடுப்பதற்கு கொந்திறுத்து ஒப்பந்தக் கேள் விக்.டதாகி" என்று மேல்வாசுகத்தி செழுதி முத்திரை வைக்கப்பட்ட கேள்விக்கடதாகிகள் 1903 ம் ஆண்டு ஆவணி மாதம் 12 ந் தேதி புதன்கிழமை பகல பன்னிரண்டு மணி வரைக்கும் ஏற்றுக்கொள்ளப்படும்:—

| | | 4 | ∂ பாக்கை: பிணோ |
|------------------------|------------------------|------|--------------------------|
| #3 | குடுபத்திகிக்⇔ு. | | ரூபா. |
| டிஸைத்றிக் ஆகப்பத்திரி | டி கீகோயா | ••• | 50 |
| | விண்டுலா | *** | 50 |
| eag. | உடப்பூசல வை | | 50 |
| - Cana | கெல்வடொக்கை | | 50 |
| -904 | வலாங்கொடை. | பறங⊕ | |
| | ஆக ் த்திசி உள் | | 50 |

| | | G | நாக்கட் பிணை |
|----------------------|----------------------|------|-----------------|
| ஆச | ப்பத்திசிகள். | | ளுபா. |
| டிகைநிறிக் ஆகட்பக்கி | | | 50 |
| eag. | றக்வா கு | | 50 |
| 609 | ய ஸ் கெலியா | | 50 |
| ழை | <i>கற</i> வ செல்லில் | | 100 |
| Goog. | டெல்தோடை | | 50 |
| 604 | அப்புத்துளை, மதாற்க | 6 BT | |
| | ய் உவாட் உள்பட | | 50 |
| ஷ | <i>நா</i> வலப்பிட்டி | | 50 |
| Ong. | ே நபெடை | | 50 |
| ead- | து து கவே | | 50 |
| ஷ | தெவ் தின | | 50 |
| ஷ | றம் பொ டை | | 50 |
| 609 . | தெனியாய | | 50 |
| 609. | டி ம் புல | | 50 |
| €20g. | மாக்தைறை:_ை | | 50 |
| டை | புசுலாவை | | 50 |
| சிவில் ஆசுப்பு ததிரி | கண்டி | | 50 |
| മെട്ട | துவ <i>ெரவி</i> ் | | 50 |
| wing. | மாத் தவ | | 50 |
| മെഴ്ച | கம்ப ள | | 50 |
| eng. | கேகாவே | | 50 |
| · 629_ | வ அறின | | 50 |
| ழை | குருளுகல் | | 50 |
| മെഴ | <i>களுத்</i> தறை | | 50 |
| கூ | இரத்தின புரி | | 50 |
| | | | |

- 2. கொந்திரு தது ஒட்பந்தக் கேள்விக்க தாசிகள் இர ண்டு கொட்பிகளில் எழுதி ஒரு கொப்பியைப் பிரதான சுவி ல மெடிக்கல் ஒபிசரு 4கும் மற்றகொப்பியை சங்கைபொ ருந்திய ஓ உற்றர் ஜென றதுக்கும் ஒரேமுறையிற்ருனே அனு ப்பிலை க்கவேண்டியது.
- 3. பிரதான கிவில் பெடிக்கல் ஒபிசரிட மிருந்த ஆல் லது குறிக்கப்பட்ட ஆசப்பத்திரியீன் பெடிக்கல் ஒபிசரிட மிருந்து பெற்றுக்கொள்ளப்பட்ட ஆச்சிட்ட கொந்திருந்து ஒப்பந்தக் கட சாகிகளில் ஒப்பந்தங்களுக் கேட்கவேண்டி யது. அப்படிப்பட்ட ஒப்பந்தக் கடுதா களிற் கோளு, ப்பந்தங்கள் கவனிக்கப்படமாட்டா. கேள்வில் தெரு சி அறற்கு அணைக்கப்பட்டிருக்கும் ஒப்பந்தப் பிணப்பத் திரமும் இரண்டு கணிசமுள்ள சாட்சிகளின் சமுகத்தில் கை பெழுத்து வைக்கப்பட்டுவண்டும்.
- 4. ஒவ்வொரு ஒப்பந்திக் கேன்விக்காரதை ் கேன்வி . இ தாகிலைய் பெற்றுக்கொள்ளும்பொழுது முற்பணமாக ர போ இருபத்தைத்து கட்டிப்போடு வண்டியது. கொந்தி ருத்து ஒப்பந்தத்தின் '!ன் ஆராகுதல் ஒப்பந்தப் பிணப்ப நுழுவதைதையும் கட்டத்தவறிஞல், மூற்பணமாகக் கட்டிய தொகை கெ!வற்ணமேந்துக் காகிவிடும். கொந்திருத்த ஒப்பந்து `தீ 'ந்து கையொப்பம் வைத்தபின் மற்ற ஏற்று க்கிகாள்ளப்படாத கொந்திருத்துக் கேன்விக்காரருடைய பணத்கொகைகள் திருப்பிக் கொடுக்கப்படும். முற்பணம் திறு `சரியில் அல்லது கச்சேரியில் கட்டி நிசீற்றை ஒப்பந் தக்கேன்விக்கு தொரு கொடுக்கும் உத்தியோகஸதேரிடம் கொ டுக்கவேண்டுப். கச்சேரிகளில்லாத விடங்களில் குறிதேத ஆசப்பத்திரியின் குடிடிக்கல் ஒபிசரி ம் முற்பணம் கட்ட வேண்டியது.
- 5. கொந்திறத்து ஒப்பந்தம் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்ட நா டதுவைக்கும் இரண்டு கெழமைக்குள்ளாக ஏர்றுக்கொள்ளப் டட்ட கொந்திற தது ஒப்பந்தக்காரர் ஒவ்கொரு ஆசுப்பர் சிக்கும் மேற்குறிக்கப்பட்ட பணப்பிணகட்ட - - கொழையது.
- 6 ஆராகு தல் சொந்திருக்து ஒட்பந்தக் கேள்விட்பத்தி நத்தில் பிழைகள் திருத்திலுலை அப்பிழை திருத்தங்கள் கேள் வீட்டத்திரகாரனின் கைச்சொப்பம் பெற்றிரு:கவேண்சுப். அவ்வாவிடில் கேள்வீட்பத்திரம் சரியல்லதென்றை தள்ளப் ப**ம**ம்
- 7. இதைக்குறித்து அ^{ந்}தும் விடைரங்க_ு அறிய**்வண்**டி யதாளுல் பிரதான சிலில் மெடிக்கல் ஒபிசரி டம் அமிந்**த** கொள்ளவாம்.
- 8. ஒப்பந்த கேள்விகளில் ஒன்றை அல்லது முகுமையும் தள்ளும் உரித்தை வைத்திருப்பதுமெல்லாமல் அவைகளில் ஏதாகு தல் ஒரு பகுதியை ஏற்றுக்கொள்ளு >> உரித்தும் கொ வற்ணமேந்தாருக்கு உண்டு.

அல்லான் பெறி, பிரதான **சிவி**ல் மெடிக்கல் ஒபிசர்.

பிரதான சிவில் மெடிக்கல் ஒட்சர் கத்தோர், கொழுமபு, 1903 ம் இற ஆடிமு 13 ந் உ.

UNSERVICEABLE ARTICLES. SALES OF

TLL be sold by public auction at the Government VV Stores on Friday, July 24, 1903, at 12.30 P.M., the following articles returned from the Boer Camp,

Diyatalawa: 22 spoons, dessert 12 spoons, tea 42 forks 34 spoons, table 31 plates, soup 29 knives 11 plates, cheese 17 whistles 18 cups 14 saucers 2 brushes 1 cruet

2 butter dishes 4 cups, egg 5 rolls, canvas

106 scoops, dry-earth 300 bowls, enamelled

300 plates, enamelled 45 lanterns, verandah 54 axes, felling

10 axes, pick

1 scale, weighing, Fairbank's

150 bowls, earthen 150 plates, earthen

100 gridirons 6 pots, cooking 57 pillowcases

20 quoits (5 sets) 18 padlocks

5 balls, foot 15 draughtboards 14 draught sets

3 bags American pegs 2 scales with weights

6 packets hemp 23 pepper, bottles 17 bits of braces

24 whistles

20 coats, waterproof 6 capes, waterproof

50 choppers, meat

F. W. VANE, Controller of Government Stores.

Government Stores Colombo, July 9, 1903.

ILL be sold by public auction at the Government Stores on Wednesday, July 29, 1903, at 12.30 P.M., the following articles returned from Boer Camp, Diyatalawa :-

6 pots, cooking 50 choppers, meat 50 gridirons 50 cans, soup 28 plates, dinner 10 plates, cheese 56 saucers 7 dishes, butter 8 jugs, milk

17 cups, coffee 1 sugar bowl 2 pots, tea

2 cruets 9 cups, eggs 300 bowls, enamelled 300 plates, enamelled 150 bowls, earthen 150 plates, earthen

200 knives, table

200 forks, table 100 scoops, dry-earth

1 cooking stove, large 171 bowls

70 plates 20 mugs 100 cutters, tin

9 basins 3 jugs 2 ewers

2 pots, cooking oil receptacle

110 dishes, meat

115 kettle covers

100 kettles, camp 56 hand scrubbers

32 brooms, bass 3 pans, frying

5 rolls canvas, new

Lime juice

Three-panelled screens Cots

Sofas, &c. F. W. VANE,

Controller of Government Stores

Government Stores Colombo, July 16, 1903.

OTICE is hereby given that the under-mentioned unserviceable articles will be sold by public auction at the Public Works Department Store, Negombo, on September 12, 1903, at 10 A.M.:-

50 empty tar barrels

7 buckets, wooden 45 buckets, corrugated 25 buckets, galvanized 4 cans, tin.

1 forge, portable 5 gauges, metal-piling 1 Turkey stone

H. A. MARTIN,

for Director of Public Works.

Public Works Department, Colombo, July 10, 1903.

OTICE is hereby given that the under-mentioned unserviceable articles will be sold by public auction at the Public Works Department Store, Dimbula, on August 18, 1903, at 2 P.M.:--

2 tapes, measuring

H. A. MARTIN. for Director of Public Works.

Public Works Department, Colombo, July 10, 1903.

OTICE is hereby given that the under-mentioned surplus stores belonging to the steam tugs "Goliath" and "Samson" will be sold by public auction at the Master Attendant's boat shed on Wednesday, the 22nd instant, at 3 P.M.:-

18 pairs knives and forks

18 bed covers

36 enamelled iron plates 36 enamelled iron basins

36 metal spoons 36 drinking cups 8 mess kids

14 pairs blankets 8 mattresses

32 flock mattresses 32 pairs blankets

JOHN A. LEGGE,

Master Attendant.

Master Attendant's Office,